

CONTRACT DE CONSTITUIRE DEPOZIT LA TERMEN / AGREEMENT ON A TERM DEPOSIT

Informații referitoare la titular / Information regarding the client:

DATA..... COD CLIENT

*) se completează de către Bancă

A – Persoane fizice

Nume și prenume / Last name and first name:
.....
Act de identitate / Identity card: Serie/Serie
.....
Nr / No:
CNP/ Personal code:

B – Persoane juridice

Denumire client / Client name:
.....
Reprezentată prin / Represented by
Cod fiscal / Fiscal Code
Cod Registrul Comerțului/
Registered with Trade Registry

În conformitate cu ordinul Dvs. am luat notă de constituirea / desființarea următorului depozit la termen:
Based on your order, we have made note of the following term deposit:

Cod produs / Product cod:	Referința / Reference:	
1. Nou/ New <input type="checkbox"/>	2. Anulare/ Cancellation <input type="checkbox"/>	
Validitate / Validity: De la / From: <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/>	Până la / Until: <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/>	
Rata dobânzii / Interest rate	Valuta / Currency:	Suma / Amount:
Instrucțiuni la scadență:		
Prelungire automată / Automatic rollover: <input type="checkbox"/> da / yes <input type="checkbox"/> nu / no		
Cu capitalizare / With capitalization: <input type="checkbox"/> da / yes <input type="text"/> <input type="checkbox"/> nu / no		

Informații referitoare la împuternicit(ți) / Information regarding authorized persons:

- Nume și Prenume / Last name and First Name..... Data/ Date
- CNP / Personal code:
- Nume și Prenume / Last name and First Name..... Data/ Date
- CNP / Personal code:

Cont de depozit / Term deposit account:	<input type="text"/>
Contul curent / Current account:	<input type="text"/>
Contul în care se plătește dobânda/ The account where the interest is paid:	<input type="text"/>

Am primit și am luat cunoștință de prevederile Condițiilor Generale Bancare care fac parte integrantă din prezentul contract, precum și a clauzelor (anexate), și pe care mă oblig să le respect întocmai. / I hereby confirm the receiving of General Terms and Conditions, part of this contract, and the clauses (attached), and I commit myself to comply with.

PORSCHE BANK SA
Semnături autorizate:.....
Authorized signatures:
L.S.

DEPOSIT HOLDER
Semnături autorizate:.....
Authorized signatures:
L.S.

COD CLIENT:
*) se completează de către Bancă

DATA / DATE.....

Cod produs / Product code:

PORSCHE BANK ROMÂNIA S.A.

B-dul Pipera nr. 2, clădirea Porsche, 077190, Voluntari, județul Ilfov | Tel: +40 21 208 26 00 | Fax: +40 21 208 26 05
E-mail: office.pfg@porsche.ro | www.porsche.ro

J23/812/2004; CUI 16489311; Capital social 80.022.642,57 RON; RB-PJR-23-052/27.09.2004

CLAUZE

1. Limita minimă de deschidere a unui cont de depozit este stabilită de Bancă și afișată la sediile acesteia.
2. Dobânda se calculează pentru un număr de zile efective ale lunii în raport cu un an de 365 de zile și se virează la scadență în contul curent al titularului.
3. Capitalul depozitului se va transfera în contul curent atașat depozitului la scadență sau în momentul lichidării.
4. În cazul lichidării depozitului înainte de expirarea termenului pentru care a fost constituit, se va acorda dobânda la vedere practică de Bancă la momentul lichidării; în această situație, Banca va recupera din depozit eventualele diferențe de dobândă plătite în plus.
5. Banca deschide fiecărui client un cont curent (în cazul în care nu există deja unul deschis), care va colecta toate sumele din dobânzi (în funcție de opțiunea titularului) și unde va fi virat și capitalul depozitului la scadență.
6. Asupra sumelor aflate în contul curent au dreptul să dispună titularul contului și împuterniciții desemnați de acesta la nivelul contului curent.
7. Asupra sumelor aflate în conturile deschise în evidența Băncii, cât și în cazul lichidărilor depozitelor, pot dispune liber, cu respectarea normelor în vigoare, următoarele persoane:
 - pentru persoane fizice: titularul, persoanele împuternicite de titular – numai pe timpul vieții titularului și moștenitorii titularului, care dovedesc cu certificate de moștenire sau cu hotărâre judecătorească această calitate;
 - pentru persoane juridice: titularul prin reprezentanții săi legali.
8. Banca efectuează prin conturile curente deschise clienților săi operațiunile dispuse de aceștia, numai în limita disponibilului în cont, cu respectarea regulilor bancare interne. Conturile curente sunt purtătoare de dobândă conform reglementărilor Băncii.
9. Banca poate efectua plăți din conturile deschise, fără acordul titularului, numai pe bază de hotărâre judecătorească rămasă definitivă, a titlului executoriu prevăzut de lege sau pentru corectarea erorilor constatate la verificarea operațiunilor în cont.
10. Banca eliberează extrase de cont conform solicitării clientului, la sediul Băncii sau prin poștă.
11. Pentru înregistrările din cont, orice obiecție/reclamație va fi adusă la cunoștința Băncii, de către titularul contului, în termen de 30 de zile calendaristice de la data efectuării operațiunii. În afara acestui termen obiecțiile/ reclamațiile nu vor fi luate în considerare.
12. Operațiunile dispuse de clienți/împuterniciții acestora sunt confidențiale, relații asupra acestora sau privind soldurile conturilor respective putându-se da, fără acordul titularului, numai la cererea scrisă a procurorului sau a instanței judecătorești, în cauzele penale în care s-a pus în mișcare acțiunea penală împotriva titularului, în conformitate cu prevederile Legii bancare nr. 58/1998, notarilor publici sau instanței judecătorești, în vederea atribuirii moștenirii pe baza solicitării scrise a acestora precum și în orice alte situații prevăzute expres de lege.
13. Titularul răspunde de exactitatea completării contractului de constituire a depozitului. Banca nu răspunde de eventualele omisiuni ale clientului sau de instrucțiuni greșite date Băncii (indiferent la ce clauză se referă) și nu își asumă răspunderea pentru consecințele acestora.
14. Clientul are obligația să informeze Banca de orice modificare (nume/denumire/adresă/sediul sau modificarea reprezentanților legali) intervenită ulterior încheierii prezentului contract, Banca neasumându-și riscurile care pot apărea ca urmare a nerespectării acestei obligații.
15. Contractul a fost încheiat în 2 exemplare, egale ca valoare, din care unul pentru titular și altul pentru Bancă.